

NOTAS Y COMENTARIOS

Los Estudios Neolatinos en la actualidad

III Congreso Internacional, Tours 6-10 sept.

Al lado de la constante regresión que se advierte en el estudio de las lenguas clásicas, en los colegios y universidades de casi todo el mundo, es curioso observar cómo entre los especialistas del griego y del latín no decae sino que aumenta el interés y la dedicación a cuanto se refiere a la cultura y a las letras de lo que puede considerarse como el fundamento y base de nuestra civilización occidental. Una prueba más de lo que acabamos de afirmar nos la ofrecen los casi 300 universitarios —alumnos y profesores— de todo el mundo que se han dado cita en la ciudad de Tours para celebrar el III Congreso Internacional de la *Societas Internationalis Studiis Neolatinis Provehendis*, del 6 al 10 del mes de septiembre.

Los dos Congresos precedentes —Lovaina, 1971 y Amsterdam, 1973— pusieron bien en claro la finalidad de la naciente *Sociedad Internacional de Estudios Neolatinos*. Se pretendía, en última instancia, promover el interés por la literatura latina, tal como se manifiesta en el período del Renacimiento hasta el siglo XVIII. Al mismo tiempo la Sociedad desea publicar, dentro de lo posible, los trabajos y textos neolatinos, sin excluir en modo alguno el mantenimiento e incluso el estudio cada día más profundo de una lengua de que se sirvieron los máximos representantes del Renacimiento europeo.

Como escribió por los días del Congreso el Prof. Margolin, Presidente del mismo, la *Sociedad de estudios neo-latinos* no se siente limitada por ningún objetivo ideológico. Ni

siquiera pretende «reconquistar», gracias a medios e instrumentos o estimulantes nuevos, una lengua «muerta», que la evolución cultural, social, política o económica del mundo actual no podría en modo alguno mantener en competencia con las lenguas «vivas», habladas por decenas o centenas de millones de seres humanos.

Al margen del interés cultural evidente que representa la lengua latina, en especial dentro de los países cuya lengua y civilización hunde sus raíces en el pueblo romano, los miembros fundadores de la Sociedad y los asistentes a este III Congreso de Tours han pensado en todo un mundo de autores ilustres, diferentes entre sí por su profesión, por sus creencias, por su época y por su educación social. Baste recordar los nombres de un humanista como Erasmo de Rotterdam, de unos astrónomos como Copérnico o Kepler, de unos médicos como Fernel y Vesalio, de poetas como Buchanan, Second o Kochawski, de filósofos como Descartes o Leibnitz, sin hablar de todos los juristas, embajadores, eclesiásticos, seculares, pedagogos y literatos que escribieron o se expresaron en latín. En este sentido el estudio sistemático del neo-latín puede efectivamente abrir horizontes absolutamente nuevos a la investigación desinteresada, al conocimiento de un brillante pasado y a la comprensión más exacta de una parcela del genio humano tan importante como es el Renacimiento europeo.

El esfuerzo de invención de los matemáticos, de los botánicos y de los geógrafos del Renacimiento para formar y constituir los materiales lingüísticos y los conceptos necesarios para la expresión de unas ciencias o de unos conocimientos nuevos, interesa por igual a los literatos, a los científicos, a los historiadores de la filosofía y a cuantos se sienten atraídos por lo que el hombre ha sido capaz de realizar en siglos pretéritos. Tal vez la *Sociedad de estudios neo-latinos* ha logrado superar un estadio de controversias estériles entre las lenguas clásicas y las lenguas modernas, y así puede presentarse como una asociación o fraternidad de investigadores, muy especializados y a la vez abiertos a otras disciplinas, que proclaman un puesto bien ganado entre las ciencias humanas.

Esto ha quedado bien claro en este III Congreso Inter-

nacional de Tours, que ha puesto de relieve la importancia y vigencia que los estudios neolatinos tienen en nuestros días. Las principales universidades de todo el mundo estaban representadas en Tours: desde España hasta Dakar, desde Lund hasta Budapest, desde Toronto hasta Sao Paulo, desde Tasmania y Melbourne hasta Hawái, pasando por Croninga, Montpellier, Amsterdam, Poitiers, Grenoble, Heidelberg, Lyon, Lieja, Maguncia, Colonia, Friburgo, Burdeos, New York, Montréal, Illinois, Glasgow, Windsor, Washington, Roma, Copenhague, Basilea, Ottawa, Laval, Columbia, Marburg, etc., etc.

El Congreso se abrió con una sesión académica en el Gran Anfiteatro de la Facultad de Letras de la Universidad François-Rabelais, de Tours, a cuya entrada se alza la estatua de este ilustre «tourangeau», médico, profesor de anatomía, benedictino y cura de Meudon, perfecto modelo de los humanistas del Renacimiento, que luchan con entusiasmo para renovar, a la luz del pensamiento antiguo, el ideal filosófico y moral de su tiempo. En la mesa presidencial se hallaban reunidos, al lado del Prof. Maillet, representantes de la *Sociedad de estudios neolatinos*, de diversas universidades y del gobierno francés: del Ministro de Educación, de la Prefectura de Indre-et-Loire, del Alcalde de la ciudad, y otros. Tras unas palabras del Rector de la Universidad François-Rabelais, Profesor de Anatomía, en las que no dudó en calificar al latín como «une langue indispensable à l'enrichissement du patrimoine scientifique», fueron tomando la palabra los diferentes personajes que ocupaban la presidencia: Jean-Claude Margolin, Pierre Grimal, Alain Michel, Jozef Ijsewijn, Gérard Verbeke, J. Valette, Manfred Hanslik, Tibor Klaniczay, F. A. Janssen, etc.

Poco después, en el mismo Gran Anfiteatro Pierre Grimal, Profesor de la Sorbona, pronunciaba el discurso de apertura del Congreso con el título «Permanence de la littérature latine». Con este tema, en el que se explicitaba y limitaba al mismo tiempo el campo de permanencia de la lengua y literatura latina, los congresistas iniciaron sus tareas de trabajo, repartidos en cinco grandes grupos o secciones:

- 1) Principes d'édition de textes néo-latins et problèmes

connexes: emploi des ordinateurs dans la recherche bibliographique, biographique, pour l'indexation, etc.

2) Histoire littéraire, notamment poésie lyrique et épique.

3) Histoire des idées: religieuses, philosophiques, politiques, etc.

4) Histoire des sciences.

5) Relations entre les langues vulgaires et le néo-latin.

En esta reseña del Congreso no vamos a ofrecer un resumen de las diferentes comunicaciones presentadas al mismo. Esto nos llevaría fuera de lugar y serían precisas muchísimas páginas: al menos las habituales de un número ordinario de nuestra revista. Lo que sí querríamos recoger aquí los títulos de las comunicaciones, agrupadas por temas o por autores estudiados, con lo que el lector puede darse perfecta cuenta de cuál es la orientación y el porvenir de los estudios neolatinos. No se trata de una simple lista enunciativa, sino de una muestra de los problemas que en este Congreso de Tours han constituido el interés de unos especialistas llegados de todo el mundo y agrupados en torno al neo-latín «Préfixe *arrogant*, dijo el Prof. Margolin, parce qu'il affirme la spécificité du néo-latin. Les auteurs néo-latins ont fait évoluer la langue de Cicéron et de Virgile. Mais préfixe *rassurant*, car il témoigne que le latin, réputé langue morte, a des perspectives d'avenir pour de nombreuses catégories de scientifiques: philologues, médecins, juristes, historiens, etc.».

Dentro de un tema que podríamos llamar general, queremos agrupar los trabajos dedicados a estudiar y exponer cuanto se refiere al papel que el Renacimiento tiene en la defensa y propagación de los autores clásicos. En este sentido recogemos las comunicaciones siguientes:

Buzon, C. de: «Problèmes de traduction du latin scientifique au début du XVII^e siècle: Sur l'exemple des *Paralipomènes à Vitellion* de Kepler».

Callahan-Corbert, W.: «Ramifications of *Nut tree fable* in classical literature and in the Renaissance».

Clogan, P.: «The Renaissance commentaries to Statius».

Di Stefano, G.: «Langue latine et langue vulgaire dans les *Sermones* de Michel Menot».

- Freire, A.: «Quid de catharsi aristotelica senserint renatarum litterarum scriptores?».
- Hausman, F. R.: «The fortune of the *Carmina priapea* throughout the Renaissance».
- Moss, J. A.: «The *Metamorphoses* transformed: A survey of changes in the Latin commentaries on the *Metamorphoses* printed in France up to 1600».
- Mund-Dopchie, M.: «Le rôle des humanistes dans l'histoire du texte eschyléen».
- Murphy, J.: «Four characteristics of European latin rhetoric, A.D. 1450-1700».
- Sharratt, P.: «The role of the writer and the uses of the literature: Critical theory in the prefaces to the editions of the classics in the 16th-century France».
- Starnawski, J.: «Sur les éditions fondamentales des textes néo-latins en Pologne».
- Tisch, H.: «The *Historia de Arono et Marina*: its early humanist German translations and its European ramifications».
- Wagner, J. M.: «Raison, condition et conséquences d'une nécessaire distinction entre *somnium*/songe et *insomnium*/rêve».
- Weber, E.: «L'apport de la pédagogie musicale humaniste à la diffusion de la littérature latine et néo-latine».
- Otra gran parte de las comunicaciones presentadas en el Congreso de Tours trató de estudiar algunas de las figuras más ilustres del Humanismo o Renacimiento europeo. Dejando a un lado la gran figura de Erasmo, que, como es normal en estos casos, ocupó un lugar preferente, quere-mos señalar en este apartado las comunicaciones que estudiaron concretamente algunos de los grandes humanistas:
- Arasse, D.: «Andrea Biglia contre Saint Bernardin de Sienne. L'humanisme et la fonction de l'image religieuse selon le *Liber de institutis*».
- Baca, A.: «Educational theory in Aeneas Silvius Piccolomini».
- Beaulieu, A.: «Le vocabulaire latin de Mersenne pour les projets de sous-marins ou d'avions».

- Bené, Ch.: «Thomas Murner et la défense de l'humanisme».
- Berger, G.: «John Barclay's *Euphormionis Lusinini Satyricon* in der Tradition des französischen *realistischen* Roman des 17. Jahrhunderts».
- Beugnot, B.: «Les *Paraphrases Horatianae* du P. Charles de la Rue».
- Bierlaire, F.: «Les *Dialogi pueriles* de Christophe Hegendorf».
- Cameron, E.: Archibald Hay's *Elegantiae*: Writings of a Scot humanist at the College de Montaigu in the time of Budé and Beda».
- Ceard, J.: «La notion de *miraculum* dans la pensée de Cardan».
- Coldewey, J. C.: «Art and artifice in *Pseudomagia*».
- Coogan, R.: «The influence of Petrarch's *Epistolae sine nomine* among the Reformers».
- Copenhaver, B.: «*Magus* or *pseudomagus*? William Mewes' *Pseudomagia* and the reputation of the occultists tradition in early seventeenth century England».
- Coron, A.: «Les relations de Juste Lipse avec les français d'après sa correspondance (1569-1606)».
- Costabel, P.: «Le *De solidorum elementis* de Descartes d'après une transcription de Leibniz».
- Cutcheon, E.: «Thime on More's *Utopia*».
- Chaix, G.: «Le coeur chez Lansperge».
- Daniels Kuntz, M. L.: «Guillaume Postel, Jean Bodin and the *Colloquium Heptaplomeres*».
- Demerson, G.: «Les obsessions linguistiques de Joachim du Bellay».
- Di Cesare, M.: «From Vergil to Vida to Milton».
- Drake, C.: «Satan's councils in Vida's *Christiand* and Milton's *Paradise Lost*».
- Dubois, E.: «La polémique autour des *Lettres provinciales*. Quelques réflexions concernant l'utilisation respective du latin et du français».

- Dust, Ph.: «George Herbert's Pacifist *Triumphus mortis* and the evolution of war».
- Fantazzi, Ch.: «The Latin lyric poetry of Giovanni Cotta».
- Ginsberg, E. S.: «Joachim du Bellay's latin poem *Patriae desiderium* and his vernacular poetry. A study in bilingualism».
- Ginsberg, R.: «Francis Bacon's *De sapientia veterum* (1609). Idea and interpretation».
- Hevia, A.: «Bessarion de Nicée, latiniste».
- Jenny, B. R.: «Caspar Bruschius' Aufenthalt in Basel».
- Johnson, L. J.: «Alexander Hegius. Humanist pedagogue».
- Kahlenberg, K.: «Johannes Reuchlin *De Verbo mirifico* (1494). Probleme der Uberlieferung und Interpretation».
- Kessler, E.: «Freiheit des Willens in Vallas *De libero arbitrio*».
- Kouskoff, G.: «Le vocabulaire mathématique de Jérôme Cardan».
- Krautter, K.: «Dante und die Anfänge der neulateinischen Literatur».
- Kuntz, P. G.: «The hierarchical vision of saint Roberto Bellarmino».
- Kushner, E.: «L'oeuvre latine de Pontus de Tyard».
- Lafond, J.: «Un débat d'esthétique à l'époque classique: La théorie du beau dans l'*Epigrammatum delectus* de Port-Royal et sa critique par le P. Vavasseur».
- La Garanderie, M. M.: «L'art de parler couramment le latin: Un dialogue de Nicolas Bérault (1534)».
- Laurens, P.: «Le Dizain de neige: histoire d'un poème, ou des sources latines du Pétrarquisme européen».
- Marc'hadour, G.: «Thomas More traduit par lui-même».
- Melczer, W.: «Les *Institutions* de Mario Equicola et la lutte pour la langue vulgaire aux cours de Ferrare et de Mantoue».
- Milham, M. E.: «The Renaissance tradition of C. Julius Solinus».
- Minicucci, A.: «De Aloisi Tripepi carminibus latinis».

- Monga, L.: «*Les eclogues marines de Belleu et les piscatoriae de Sannazar*».
- Murphy, C.: «The humanism of Thomas More's *Letter to a monk*».
- Petersen, E.: «Pietro da Mugio's commentary on Boethius *Consolatio philosophiae*».
- Pirnat, A.: «Andreas Dudith et Celio Secondo Curione».
- Prevost, A. M.: «R. J. Camerarius savant du XVIII^e siècle».
- Quillet, P.: «L'arithmologie bovilienne».
- Revard, S. P.: «Neo-latin sources for Milton's depiction of the war in heaven in *Paradise Lost*».
- Seagraves, R.: «Moral virtues in Petrarch's *Africa*».
- Schepper, M. de: «Epic poetry around William the Silent. Georgius Benedicti and his *De rebus gestis illustr. Principis Guilielmi, Comitis Nassovi (1586)*».
- Simoniti, P.: «Uber eine unbekannte Elegie des Basinius Parmensis».
- Tadie, A. W.: «Hakluyt's and Purcha's use of the latin version of Mandeville's *Travels*».
- Terreaux, L.: «Claude Mignault commentateur de la *Rhetorique de Ramus-Talon*».
- Vedrine, H.: «Quelques remarques sur l'infini chez Bruno et Spinoza».
- Viarre, S.: «Pontano et la tradition païenne du recit cosmogonique dans le prologue du *De laudibus diuinis*».
- Weiss, J. M.: «Johan Fichard and the development of humanistic biography».
- Wiemann, W.: «Cuspinian und Marbod».

Ya hemos indicado antes que la figura de Erasmo de Rotterdam atrajo la mayor parte de las comunicaciones, en relación con los otros grandes humanistas, que fueron objeto en los estudios que acabamos de señalar. He aquí los trabajos dedicados al gran humanista de Rotterdam:

Chomarat, J.: «Les bleuettes et la grandeur: Budé juge d'Erasme, d'après la correspondance de 1516».

Heath, M. J.: «Erasme and the *Crusade*».

Isnardi-Parente, M.: «Erasmo, Bodin e i due ideali classici

del buon principe e del tiranno letti nella tradizione biblica».

Logan, M. R.: «Erasmus and the *Homo loquax*».

Matheussen, C.: «Le rôle des langues vernaculaires dans l'enseignement du latin selon Georges d'Haulluin, Erasme et Vivès».

Michel, A.: «Erasme et l'atticisme. Du *De duplici copia verborum ac rerum* à Rebelais».

Ryan, L. V.: «*Erasmi symposia*: The Banquet colloquies of Erasmus».

Tuynman, P.: «Erasme et la rhétorique cicéronienne d'après les *Dilutiones ad obiecta Clithovei*».

Otra parte de las comunicaciones presentadas en Tours trataban de diversos aspectos relativos al problema de edición de textos neo-latinos. Hay que decir que no fueron muy numerosos, pero dentro de la escasez de trabajos, queremos poner de relieve la importancia de algunos de ellos:

Coppel, B.: «Berich über Vorarbeiten zu einer neuen Lotichius-Ausgabe».

Mariom, J. L.: «Repérage des concepts néo-latins irréductibles au lexique français dans les *Regulae ad directionem ingenii* de Descartes».

Martyn, J.: «The value of the computer in editing texts».

Mc Farlane, I. D.: «Pour une édition des *Poemata* de George Buchanan (1506-1582)».

Prete, S.: «First editions of classical authors and textual criticism: Perotti's letter to Guarnieri».

Soubeille, G.: «Problèmes soulevés par une édition moderne de l'*Epithalamiorum liber* et des *Carminum libri quatuor* de Jean Salmon Macrin».

Stawecka, K.: «Les *Carmina* de M. C. Sarbievius et les problèmes de leur édition».

Zablocki, S.: «Über die Probleme der Ausgabe neulateinischer Dichter».

Otro grupo aparte es el constituido por temas generales, o por los que se refieren a puntos o problemas concretos del humanismo, sin relación especial a un autor de-

terminado. En este sentido hemos querido agrupar en este apartado los trabajos o comunicaciones siguientes:

Ballistreri, G.: «Poeti neolatini alla corte di Leone X: Marco Antonio Casanova».

Daupline, J.: «Angélisme et Hiérarchies».

Dibon, P.: «La republica litteraria (1575-1650): Bilan et perspective d'une recherche».

Farge, J. K.: «Theologians and theologasters? A collective biography of the Faculty of theology of Paris, 1500-1536».

Fleming, D. A.: «Some late-Renaissance systems of human typology».

Halleux, R.: «La controverse sur les origines de la chimie, de Paracelse à Borrichius».

Jacquot, J.: «Légendes latines sur les médailles au XVI^e s.».

Keys, A. C.: «Le latin et la musique sacrée».

Konneker, B.: «Zum Typus der lateinischen Reformations-satire dargestellt am Beispiel des *Eckhius dedolatus*».

Kytzler, B.: «Die neulateinische Utopie (1516-1648)».

Lefebvre, J.: «Le latin et l'allemand dans la correspondance humaniste».

Longeon, Cl.: «L'usage du latin dans les traités de botanique au XVI^e siècle».

Lytle, G. F.: «School latin, University latin and Neo-latin England, c. 1500. The exemples of Winchester, Eton and New College, Oxford».

Marcovich, M.: «Neo-latin epic poetry: Some general characteristics».

Mulryan, J.: «The myth of Pan in literature from the medieval period through the seventeenth century».

Paoletti, L.: «Epigramma e cronaca nella corte di Sigismondo Pandolfo Malatesta».

Pelicier, Y.: «Le vocabulaire de la folie de l'antiquité à la Renaissance».

Sauvage, O.: «Un Polonais décrit Paris (1542). Thèmes antiques et esprit nouveau».

Stegmann, A.: «La littérature politique en latin (1600-1640)».

- Szorenyi, L.: «Le genre jésuite de la *métamorphose* et la poésie de Pannagl».
- Tournoy-Thoen, G.: «Quelques épithalames d'humanistes italiens pour des membres de la famille royale française».
- Valentin, J. M.: «Latin et allemand dans le théâtre jésuite des pays germaniques».
- Vasoli, C.: «Topique et encyclopédie au XVI^e siècle».
- Zuber, R.: «Le latin littéraire et l'Europe classique».

El humanismo español también ocupó un lugar preferente, aunque hay que reconocer que los españoles parecen estar ausentes de esta parcela de nuestra historia literaria que es una de las más gloriosas y cuyo abandono constituye un pecado colectivo de nuestros escritores y especialistas. Aparte del que esto escribe, los temas relativos a problemas de nuestro humanismo fueron expuestos por especialistas extranjeros, algunos de los cuales, con los que tuvimos ocasión de hablar, dominan a la perfección nuestro idioma, y por eso pueden adentrarse sin peligro en los tesoros de nuestro Renacimiento español. He aquí los temas expuestos acerca de nuestro humanismo:

- Barbe, G.: «L'architecture de la Renaissance en Espagne. Andrès et Alonso de Vandelvira et les problèmes de la stéréotomie à travers le *Libro de traças cortas de piedra*».
- Briesemeister, D.: «Littérature espagnole du Siglo de Oro en traductions néo-latines».
- Gendreau, M.: «Un dialogue de Fernán Pérez de Oliva et une lettre d'Ambrosio de Morales: Latin hispanique ou espagnol latinisé?».
- Mechoulan, H.: «Justice et progrès social chez Mateo López Bravo. Analyse du *De rege et regendi ratione*, Madrid 1616».
- Oroz Reta, J.: «De Tulliannae philosophiae vestigiis in *Academica Petri de Valentia*».

Además de estos trabajos que constituyeron las comunicaciones presentadas en las diferentes secciones del Congreso, cada día hubo una sesión general, cuyos temas fueron los siguientes:

- Crahay, R.: «Un manifeste d'anticulture: Le *De incertitudine et vanitate scientiarum* d'Agrippa de Nettesheim».
- Fumaroli, M.: «Crépuscule de l'enthousiasme au XVII^e siècle. Du *De erroribus magnorum virorum* de Léon Allaci (1634) au *De entusiasmo* de Méric Casaubon (1655)».
- Scheible, H.: «Die kritische und kommentierte Gesamtausgabe des Briefwechsels Melanchthons».
- Schoeck, R.: «Renaissance guides to Renaissance learning».

Como se ve por el enunciado de los diferentes y diversos problemas expuestos a lo largo de cinco días del Congreso de Tours, hemos de reconocer que los temas del llamado neo-latín interesan siempre, incluso en nuestros tiempos en que se deja sentir la regresión de los estudios latinos en los colegios y universidades de todo el mundo. Y es que la temática expuesta en Tours, y que constituye el fin y el interés de la *Sociedad internacional de estudios neolatinos*, no es exclusiva de un grupo de especialistas de la lengua de Cicerón o de Virgilio. Por eso, con un buen acuerdo —pese a algunas protestas muy personales y partidistas que se dejaron oír— en el Congreso no se habló latín. Tampoco se excluyó, en modo alguno, el empleo de dicho idioma, como vemos por las tres o cuatro comunicaciones presentadas en dicha lengua.

Al margen del Congreso, o mejor al margen de las jornadas académicas o de trabajo, los organizadores supieron juntar lo agradable con lo útil y así los asistentes pudimos gustar la hospitalidad de las autoridades de Tours y pudimos saborear los productos de la Turena: desde los sabrosos vinos de las riveras del Loira hasta las famosas *rillettes*, típicas de la región y conocidas en toda la geografía del país vecino. Al lado de la esplendidez de las recepciones en la Prefectura y en la Universidad de Tours pudimos darnos cuenta del carácter espartano del alcalde de la ciudad, en la sobria pero simpática recepción que nos ofreció en el amplio salón de la Mairie.

Capítulo aparte merece la excursión que realizamos el día 8, por la tarde, para saludar y ser recibidos por el Rector de la Academia de Orleans-Tours, M. Claude Durand-Prinborgne. Eso nos permitió recorrer el valle del Loira, jalonado

de sus célebres castillos, y terminar la jornada en el famoso castillo de Chambord, cuyas paredes aparecen adornadas con despojos de caza mayor, de todas las regiones de Europa. Allí, además del espectáculo natural del castillo, pudimos deleitarnos con el concierto de música del Renacimiento. En salas diferentes del castillo, se interpretaban diferentes clases de música: desde la realizada por el «Ensemble de flutes à bec», hasta la que interpretaba el «Ensemble de hauts instruments: chalemie, sacqueboutes, regale», pasando por los «Ensembles vocaux» o por «Clavecin, viole et voix». Obras de Arcadelt, de Hesdin, de Sermisy, de Passereau, de Janequin, de Bertrand, de Monteverdi, de Cabezón, de Lassus, etc., interpretadas maravillosamente por el «Conjunto universitario de música antigua, bajo la dirección de Jean-Pierre Ouvrard», constituyeron el programa de aquella *soirée* memorable pasada en el histórico castillo de Chambord, de regreso de la visita rápida de Orleans.

Como hemos indicado al comienzo, el Congreso y los temas en él expuestos lograron interesar por igual a profesores de lenguas modernas, a historiadores de las ciencias y de la filosofía, a los cultivadores de las lenguas clásicas y a los especialistas del humanismo europeo, en cualquiera de sus múltiples manifestaciones. No dudamos de que, en un momento en que la enseñanza del latín se encuentra con dificultades terribles para subsistir —no por eso hay que ser pesimista, en modo alguno— o cuando algunos pedagogos —ciertamente no los más brillantes— se empeñan en rechazar o desconocer la utilidad de una lengua que ellos consideran muerta —mejor sería calificarla de *lengua escrita o literaria*— la lección del Congreso de Tours es bien elocuente para cuantos siguen reconociendo los valores del humanismo. No dudamos de que los que hemos asistido a esta reunión internacional de Tours hemos vuelto a nuestros lares patrios *non solum doctiores sed humaniores*. Esa es la lección y la actualidad de los estudios neolatinos.

En la sesión de trabajo del último día se procedió a la elección del Presidente de la Sociedad. Según los estatutos, automáticamente el primer Vice-presidente pasa a Presidente para los tres próximos años. Se eligió el primer Vice-

presidente en la persona del Prof. Mac Farlane. Como el segundo Vice-presidente es el encargado de organizar el próximo Congreso de la Sociedad, y al establecer como posibles países organizadores Alemania e Italia, de uno de esos dos países saldrá el segundo Vicepresidente que deberá vencer todas las dificultades para llevar a cabo la organización del próximo Congreso para el año 1979, poco antes del Congreso Internacional de la FIEC, que tendrá lugar en Budapest del 3 al 8 de septiembre.

Desde aquí felicitamos, una vez más, al Presidente de la Sociedad, Prof. J. Ijsewijn, y al Prof. Margolin, segundo Vice-presidente y Presidente del Congreso de Tours, por el éxito y la más perfecta organización de todos los actos del Congreso que, sin duda alguna, habrá dejado un buen sabor de boca en todos los que hemos tenido la suerte de reunirnos en la hermosa ciudad francesa.

JOSE OROZ